



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
31 March 2004

Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций

по праву международной торговли

Тридцать седьмая сессия

Нью-Йорк, 14 июня – 2 июля 2004 года

Доклад Рабочей группы VI (Обеспечительные интересы) о работе ее пятой сессии (Нью-Йорк, 22–25 марта 2004 года)

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–9	3
II. Организация работы сессии	10–15	5
III. Обсуждение и решения	16	6
IV. Подготовка руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам	17–64	7
Глава VI. Приоритет (A/CN.9/WG.VI/WP.9/Add.3, пункты 78–90)	17–20	7
Приоритет посессорных обеспечительных прав (пункт 82)	18–20	7
Глава X. Коллизионное право (A/CN.9/WG.VI/WP.9/Add.7, пункты 30–37) ..	21–34	8
A. Право, применимое к посессорным обеспечительным правам в материальном имуществе и непосессорным обеспечительным правам в нематериальном имуществе (пункты 30 и 31)	22	8
B. Право, применимое к непосессорным обеспечительным правам в материальном имуществе (пункт 32)	23–25	8
C. Право, применимое к обеспечительным правам в товарах в транзите (пункт 33)	26	9
D. Право, применимое к обеспечительным правам в поступлениях (пункт 34)	27	9
E. Право, применимое к обеспечительным правам в товарах, которые перемещаются из одной правовой системы в другую (пункт 35)	28	10
F. Право, применимое к принудительной реализации обеспечительных прав (пункт 36)	29–33	10



	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
G. Право, применимое к принудительной реализации обеспечительных прав в случае несостоятельности (пункт 37)	34	11
Глава V. Публичность (A/CN.9/WG.VI/WP.9/Add.2)	35–64	12
A. Изъятие из владения (пункты 7–16)	36	12
B. Уведомление и контроль (пункты 17–23)	37–38	13
C. Регистрация в реестрах правовых титулов (пункты 24–31)	39	13
D. Регистрация в реестре обеспеченных сделок (пункты 32 и 33)	40–43	13
E. Регистрация уведомлений или регистрация документов? (пункты 34–37)	44	15
F. Составление индекса активов или индекса лиц, предоставивших обеспечение? (пункты 38–42)	45	15
G. Содержание регистрируемого уведомления (пункты 43–53)	46–50	15
H. Срок регистрации (пункты 56–58)	51–52	16
I. Технологические соображения (пункты 59–61)	53	17
J. Ответственность за системную ошибку (пункты 62–64)	54	17
K. Регистрационные сборы (пункт 65)	55	17
L. Соображения, связанные с охраной частного характера информации и конфиденциальности (пункты 66 и 67)	56	17
M. Заблаговременная регистрация (пункты 68–70)	57–58	18
N. Оговорки в отношении приоритета (пункты 71–73)	59	18
O. Регистрация и принудительная реализация (пункты 74 и 75)	60	18
P. Регистрация правового титула и аналогичные механизмы (пункты 76–83)	61–62	19
Q. Другие способы обеспечения публичности (пункты 84 и 85)	63	19
R. Сила публично не раскрытых обеспечительных прав (пункты 86–96)	64	19
V. Будущая работа	65	19

I. Введение

1. На нынешней сессии Рабочая группа продолжила свою деятельность по разработке "эффективного правового режима обеспечительных прав в товарах, являющихся предметом коммерческой деятельности"¹. Решение Комиссии провести работу в области законодательства об обеспеченном кредитовании было принято в ответ на необходимость установления эффективного правового режима, который устранил бы правовые препятствия обеспеченному кредитованию и мог бы, таким образом, оказывать благоприятное воздействие на наличие и стоимость кредитов².

2. На своей тридцать третьей сессии (2000 год) Комиссия рассмотрела подготовленный Секретариатом доклад о вопросах, которые должны быть урегулированы в области законодательства об обеспеченном кредитовании (A/CN.9/475). На этой сессии Комиссия решила, что законодательство об обеспеченном кредитовании является важной темой, на которую как раз вовремя было обращено внимание Комиссии, особенно с учетом ее тесной связи с работой Комиссии в области законодательства о несостоятельности. Было активно поддержано мнение о том, что современное законодательство в области обеспеченного кредитования могло бы оказать значительное воздействие на наличие и стоимость кредита и тем самым на международную торговлю. Кроме того, широкую поддержку получило и мнение о том, что современное законодательство в области обеспеченного кредитования могло бы устранить неравенство в плане доступа к недорогому кредиту между сторонами в развитых странах и сторонами в развивающихся странах, а также в плане той доли выгоды, которую такие стороны извлекают из международной торговли. Вместе с тем в качестве предостережения было отмечено, что в подобном законодательстве, чтобы оно было приемлемым для государств, должна быть обеспечена надлежащая сбалансированность в режиме привилегированных, обеспеченных и необеспеченных кредиторов. Кроме того, было заявлено, что с учетом расхождений в политике государств было бы целесообразно применять гибкий подход, направленный на подготовку свода принципов вместе с руководством, а не типового закона³.

3. На своей тридцать четвертой сессии (2001 год) Комиссия рассмотрела еще один доклад, подготовленный Секретариатом (A/CN.9/496), и решила, что необходимо проделать такую работу с учетом благоприятного экономического воздействия современного законодательства об обеспеченном кредитовании. Было указано, что, как показал опыт, недостатки в этой области могут оказывать серьезное негативное воздействие на экономическую и финансовую систему какой-либо страны. Было также указано, что наличие эффективной и предсказуемой правовой основы принесет и краткосрочные, и долгосрочные макроэкономические выгоды. В краткосрочном плане, а именно тогда, когда страны сталкиваются с кризисом в своем финансовом секторе, эффективная и предсказуемая правовая основа является необходимой, в частности, с точки зрения обеспечения удовлетворения финансовых требований, с тем чтобы оказать банкам и другим финансовым учреждениям помощь в борьбе со снижением обеспеченности их требований посредством установления механизмов безотлагательного обеспечения удовлетворения таких требований и содействия реструктуризации компаний путем создания инструмента, который

предлагал бы стимулы для промежуточного финансирования. В долгосрочном плане гибкая и эффективная правовая основа обеспечительных прав могла бы служить в качестве полезного средства ускорения экономического роста. И действительно, без доступа к недорогим кредитам нельзя содействовать экономическому росту, конкуренции и международной торговле, а это будет препятствовать предприятиям в их расширении до достижения их полного потенциала⁴. В отношении формы работы Комиссия пришла к мнению о том, что типовая закон был бы слишком жестким, и отметила предложения о разработке совокупности принципов совместно с руководством для законодательных органов, которое включало бы рекомендации для законодательных органов⁵.

4. На своей первой сессии (Нью-Йорк, 20–24 мая 2002 года) Рабочая группа рассмотрела главы I–V и X (A/CN.9/WG.VI/WP.2 и Add. 1–5 и 10) первого предварительного проекта руководства по обеспеченным сделкам, подготовленного Секретариатом. На этой сессии Рабочая группа просила Секретариат подготовить пересмотренные варианты этих глав (см. A/CN.9/512, пункт 12). На этой же сессии Рабочая группа также рассмотрела предложения относительно представления современных систем регистрации для ознакомления Рабочей группы с информацией, необходимой для рассмотрения вопросов, поднятых в связи с регистрацией обеспечительных прав в движимом имуществе (см. A/CN.9/512, пункт 65). На этой же сессии Рабочая группа согласилась с необходимостью координации деятельности с Рабочей группой V (Законодательство о несостоятельности) по вопросам, представляющим взаимный интерес, и одобрила выводы Рабочей группы V по этим вопросам (см. A/CN.9/512, пункт 88).

5. На своей тридцать пятой сессии (2002 год) Комиссия рассмотрела доклад о работе первой сессии Рабочей группы (A/CN.9/512). Широкую поддержку получило мнение о том, что благодаря руководству для законодательных органов Комиссия получает прекрасную возможность оказать государствам помощь в принятии современного законодательства об обеспеченных сделках, которое, по общему мнению, является обязательным, хотя и не единственным достаточным, условием расширения доступа к недорогостоящему кредиту, что содействует трансграничному движению товаров и услуг, экономическому развитию и в конечном счете установлению дружественных отношений между государствами. В связи с этим Комиссия с удовлетворением отметила, что этот проект привлек внимание международных, правительственных и неправительственных организаций и что некоторые из них приняли активное участие в обсуждении в рамках Рабочей группы. На этой сессии широкую поддержку в Комиссии получило также мнение о своевременности этой инициативы Комиссии с учетом как соответствующих законодательных инициатив, предпринимаемых в настоящее время на национальном и международном уровнях, так и собственной инициативы Комиссии в области законодательства о несостоятельности. После обсуждения Комиссия подтвердила мандат, предоставленный Рабочей группе на ее тридцать четвертой сессии, в отношении разработки эффективного правового режима обеспечительных прав в товарах, включая инвентарные запасы. Комиссия также подтвердила, что мандат Рабочей группы следует толковать широко, с тем чтобы обеспечить подготовку достаточно гибкого документа, который должен быть разработан в форме руководства для законодательных органов⁶.

6. На своей второй сессии (Вена, 17–20 декабря 2002 года) Рабочая группа рассмотрела главы VI, VII и IX (A/CN.9/WG.VI/WP.2 и Add. 6, 7 и 9) первого предварительного проекта руководства по обеспеченным сделкам, подготовленного Секретариатом. На этой сессии Рабочая группа просила Секретариат подготовить пересмотренные варианты этих глав (см. A/CN.9/531, пункт 15). В связи с этой сессией и в соответствии с предложениями, внесенными на первой сессии Рабочей группы (см. A/CN.9/512, пункт 65), было проведено неофициальное представление систем регистрации обеспечительных прав в движимом имуществе Новой Зеландии и Норвегии. Непосредственно до этой сессии рабочие группы V (Законодательство о несостоятельности) и VI (Обеспечительные интересы) провели свою первую совместную сессию (Вена, 16–17 декабря 2002 года), в ходе которой был рассмотрен пересмотренный вариант бывшей главы X (новая глава IX; A/CN.9/WG.VI/WP.6/Add.5), касающейся несостоятельности. На этой сессии Секретариату было предложено подготовить пересмотренный вариант данной главы (см. A/CN.9/535, пункт 8).

7. На своей третьей сессии (Нью-Йорк, 3–7 марта 2003 года) Рабочая группа рассмотрела главы VIII, XI и XII первого предварительного проекта руководства по обеспеченным сделкам (A/CN.9/WG.VI/WP.2/Add.8, A/CN.9/WG.VI/WP.2/Add.11 и A/CN.9/WG.VI/WP.2/Add.12) и главы II и III (пункты 1–33) второго варианта проекта руководства (A/CN.9/WG.VI/WP.6/Add.2 и A/CN.9/WG.VI/WP.6/Add.3) и просила Секретариат подготовить их пересмотренные варианты (A/CN.9/532, пункт 13).

8. На ее тридцать шестой сессии в 2003 году Комиссии были представлены доклады Рабочей группы VI (Обеспечительные интересы) о работе ее второй и третьей сессий (A/CN.9/531 и A/CN.9/532), а также доклад о работе первой совместной сессии рабочих групп V и VI (A/CN.9/535). Комиссия с удовлетворением отметила прогресс в работе Рабочей группы⁷.

9. На своей четвертой сессии (Вена, 8–12 сентября 2003 года) Рабочая группа рассмотрела главы IV (Создание обеспечительных прав), IX (Несостоятельность), I (Введение), II (Ключевые цели) и пункты 1–41 главы VI (Приоритет), а также просила Секретариат подготовить пересмотренные варианты этих глав (см. A/CN.9/543, пункт 15).

II. Организация работы сессии

10. Рабочая группа, в состав которой входят все государства – члены Комиссии, провела свою пятую сессию в Нью-Йорке 22–25 марта 2004 года. В работе сессии приняли участие представители следующих государств – членов Комиссии: Австрии, Буркина-Фасо, Германии, Индии, Испании, Италии, Камеруна, Канады, Кении, Китая, Колумбии, Мексики, Российской Федерации, Соединенных Штатов Америки, Судана, Сьерра-Леоне, Таиланда, Уганды, Фиджи, Франции, Швеции и Японии.

11. На сессии присутствовали наблюдатели от следующих государств: Австралии, Аргентины, Беларуси, Бельгии, Вьетнама, Ганы, Индонезии, Ирландии, Катара, Кубы, Кувейта, Ливийской Арабской Джамахирии, Мадагаскара, Монголии, Нигерии, Нидерландов, Омана, Перу, Польши,

Республики Кореи, Святейшего Престола, Сербии и Черногории, Турции, Филиппин, Чешской Республики и Швейцарии.

12. На сессии присутствовали также наблюдатели от следующих национальных или международных организаций: а) организации системы Организации Объединенных Наций: Международный валютный фонд (МВФ), Всемирный банк, Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС); б) межправительственные организации: Афро–азиатская консультативно–правовая организация (ААКПО), Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР); в) неправительственные организации, приглашенные Комиссией: Американская ассоциация адвокатов (ААА), Центр международных юридических исследований (ЦМЮИ), Научно–исследовательский центр по унификации права стран Африки (КРЕДО), Ассоциация коммерческого финансирования (АКФ), Международная торговая палата (МТП), Международная федерация специалистов по вопросам несостоятельности (ИНСОЛ), Международный институт по вопросам несостоятельности (МИН); Институт международного права (ИМП), Международная ассоциация свопов и производных инструментов (МАСПИ), Международная рабочая группа по европейскому законодательству о несостоятельности, Институт Макса Планка по иностранному и международному частному праву, Европейская ассоциация студентов–юристов (ЕАСЮ) и Международный союз адвокатов (МСА).

13. Рабочая группа избрала следующих должностных лиц:

Председатель: г-жа Катрин САБО (Канада);

Докладчик: г-жа Масами Накасима (Япония).

14. На рассмотрении Рабочей группы находились следующие документы: А/CN.9/WG.VI/WP.9 и Добавления I (Подходы к обеспечению), 2 (Публичность и регистрация), 3 (Приоритет), 4 (Права и обязательства сторон до неисполнения), 7 (Коллизионное право) и 8 (Вопросы переходного периода), а также А/CN.9/WG.VI/WP.11 и Добавления 1 (Введение и ключевые цели) и 2 (Создание).

15. Рабочая группа утвердила следующую повестку дня:

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Подготовка руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам
4. Прочие вопросы
5. Утверждение доклада.

III. Обсуждение и решения

16. Рабочая группа рассмотрела главы V (Публичность), VI (Приоритет) и X (Коллизионное право) проекта руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам (далее в тексте – "проект руководства"). Ход обсуждения

в Рабочей группе и принятые ею решения изложены в части IV ниже. Секретариату было предложено подготовить на основе результатов обсуждений и решений пересмотренный вариант глав проекта руководства, рассмотренных на нынешней сессии.

IV. Подготовка руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам

Глава VI. Приоритет (A/CN.9/WG.VI/WP.9/Add.3, пункты 78–90)

17. Рабочая группа напомнила, что на своей четвертой сессии она рассмотрела пункты 34–41 главы VI (см. A/CN.9/543, пункты 103–120). В то же время, с тем чтобы придать своим обсуждениям большую целенаправленность и добиться как можно более значительного прогресса на нынешней сессии, продолжительность которой на один день короче по сравнению с обычными сессиями, Рабочая группа постановила отказаться от рассмотрения общих замечаний (A/CN.9/WG.VI/WP.9/Add.3, пункты 42–77) и перейти к обсуждению резюме и рекомендаций, содержащихся в главе VI (A/CN.9/WG.VI/WP.9/Add.3, пункты 78–90).

Приоритет посessorных обеспечительных прав (пункт 82)

18. Было достигнуто согласие о необходимости пересмотра пункта 82, который касается приоритета посessorных обеспечительных прав, с тем чтобы изложить в нем три правила. Первое из них заключается в том, что приоритет посessorного обеспечительного права может быть установлен владением, контролем или регистрацией в зависимости от того, что происходит раньше. Второе правило заключается в том, что обеспеченный кредитор, установивший приоритет с помощью одного из методов, может впоследствии обратиться к другому методу, без утраты своего первоначального приоритетного статуса при условии, что в процессе регистрации, владения или контроля не происходит разрыва. Третье правило состоит в том, что для защиты оборотного характера некоторых активов (например, товарораспорядительных документов) обеспечительное право в таких активах, формализованное в результате владения или контроля, должно иметь приоритет по отношению к обеспечительному праву, формализованному только регистрацией, даже если регистрация произошла раньше. Было решено пересмотреть последнее правило с тем, чтобы включить в него прямую ссылку на конкретные активы, обладающие в определенной степени оборотным характером. Были, однако, выражены и определенные сомнения относительно уместности такого правила на том основании, что оно может подорвать определенность, достигаемую за счет правила приоритета на основании первой регистрации.

19. С учетом изменений в рекомендациях, изложенных в пункте 82, Рабочая группа одобрила существо рекомендаций, содержащихся в главе VI, за исключением рекомендаций, которые касаются механизмов, основывающихся на правовом титуле, и которые было решено заключить в квадратные скобки. К Секретариату была обращена просьба пересмотреть рекомендации, содержащиеся в пункте 82, и привести общие замечания в соответствии с пересмотренными рекомендациями.

20. Напомнив о состоявшемся на ее четвертой сессии обсуждении вопроса о постоянных принадлежностях (см. A/CN.9/543, пункты 23 и 24), Рабочая группа также просила Секретариат включить в главу VI обсуждение и рекомендации применительно к коллизиям приоритетов в отношении постоянных принадлежностей. В ответ на вопрос о последствиях соглашений о субординации в случае несостоятельности лица, предоставившего обеспечение, Рабочая группа отметила, что этот вопрос должен быть рассмотрен на второй совместной сессии рабочих групп V (Законодательство о несостоятельности) и VI (Обеспечительные интересы) (см. A/CN.9/WG.V/WP.71, пункт 7(e)).

Глава X. Коллизионное право (A/CN.9/WG.VI/WP.9/Add.7, пункты 30–37)

21. Рабочая группа перешла к обсуждению главы X на основе рекомендаций, содержащихся в пунктах 30–37.

A. Право, применимое к посессорным обеспечительным правам в материальном имуществе и непосессорным обеспечительным правам в нематериальном имуществе (пункты 30 и 31)

22. Было выражено общее согласие с тем, что существо рекомендаций, отраженных в пунктах 30 и 31, является приемлемым. Что касается формулировки этих рекомендаций, то было решено указать на денежные средства и оборотные документы в качестве видов материального имущества и на требования – в качестве вида нематериального имущества. Было также достигнуто согласие о замене использованного термина "публичность" ссылкой на "силу в отношении третьих сторон", поскольку в некоторых государствах может и не существовать системы обеспечения публичного доступа к соответствующей информации.

B. Право, применимое к непосессорным обеспечительным правам в материальном имуществе (пункт 32)

23. В отношении альтернативных рекомендаций, содержащихся в пункте 32, который касается непосессорных обеспечительных прав в материальном имуществе, были высказаны различные точки зрения. Одна из них состояла в том, что предпочтительным является вариант 1. Было указано, что, подчиняя вопросы создания и силы обеспечительных прав в отношении третьих сторон закону местонахождения лица, предоставившего обеспечение, вариант 1 устраняет риск применения множественных законов в случае мобильных товаров, товаров в транзите и товаров, перевозимых из одной правовой системы в другую, а также активов, расположенных в нескольких правовых системах. Было отмечено, что в результате такого подхода определенность в отношении применимого права может быть укреплена, а связанные со сделкой затраты сокращены. Было также указано, что, в то же время, подчиняя вопросы приоритета праву местонахождения обремененных активов, вариант 1 не нарушает законных ожиданий сторон, например, приобретателей обремененных активов или кредиторов по судебному решению.

24. В то же время возобладала точка зрения о том, что предпочтение следует отдать варианту 2, поскольку в нем отражено широко признаваемое правило права местонахождения активов (*lex rei sitae*). Было указано, что в варианте 2 устанавливается единственно приемлемая норма в том, что касается механизмов, основывающихся на правовом титуле. Было отмечено, что вариант 1 создает проблемы, поскольку он подчиняет вопросы создания и силы обеспечительного права в отношении третьих сторон одному закону (праву местонахождения лица, предоставившего обеспечение), а вопросы приоритета – другому (праву местонахождения активов). Кроме того, было указано, что вариант 1 будет, возможно, трудно применять в некоторых правовых системах, в которых не проводится различия между вопросами создания, силы в отношении третьих сторон и приоритета. Было к тому же отмечено, что вариант 1 налагает на стороны и суды бремя и затраты, связанные с применением двух различных законов.

25. После обсуждения, несмотря на предложение сохранить оба варианта для дальнейшего рассмотрения, Рабочая группа постановила исключить вариант 1. Широкую поддержку получило мнение о том, что согласование правового регулирования, которое является одной из основных целей проекта руководства, может быть лучше всего достигнуто, если в проект руководства будут включены четкие рекомендации, не содержащие многочисленных альтернативных вариантов. Рабочая группа также согласилась дополнить вариант 2 определением термина "мобильные товары" и ссылкой на тот момент, который должен учитываться при определении местонахождения обремененных активов. Что касается содержащегося в варианте 2 исключения в отношении обеспечительных прав в мобильных товарах (право местонахождения лица, предоставившего обеспечение), то, хотя и были выражены определенные сомнения, в целом было сочтено, что оно является приемлемым при том понимании, что термин "мобильные товары" означает активы, в отношении которых не имеется специальных систем регистрации, таких, например, как те, которые существуют для воздушных и морских судов и аналогичных активов.

C. Право, применимое к обеспечительным правам в товарах в транзите (пункт 33)

26. Что касается содержащейся в пункте 33 рекомендации в отношении обеспечительных прав в товарах в транзите, то, хотя и было выражено общее согласие с ее необходимостью, были также высказаны некоторые сомнения о том, что подход, основывающийся на праве места назначения, является наиболее уместным. Было высказано мнение, что следует также рассмотреть и другие альтернативные варианты, например право места, в котором сторона, имеющая интерес в товарах, получает товарораспорядительный документ на эти товары.

D. Право, применимое к обеспечительным правам в поступлениях (пункт 34)

27. В Рабочей группе было выражено общее согласие с тем, что к вопросам приоритета обеспечительных прав должно применяться одно и то же право, независимо от того, являются ли соответствующие активы первоначально обремененными активами или же поступлениями. В то же время различные мнения были выражены относительно закона, применимого к вопросам создания

обеспечительных прав в поступлениях. Одно из них состояло в том, что эти вопросы должны подчиняться закону, регулирующему создание прав в первоначально обремененных активах, из которых возникают поступления. Другое мнение заключалось в том, что вопросы создания обеспечительных прав в поступлениях должны быть подчинены закону, регулирующему создание активов того же рода, что и поступления. Применительно к случаю, когда товары являются первоначально обремененными активами в государстве А, а дебиторская задолженность – поступлениями в государстве В, согласно первой точке зрения вопросы создания права в поступлениях будут подчинены закону государства А, а согласно второй точке зрения – закону государства В. Было отмечено, что оба этих подхода соответствуют Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле, поскольку они оба оставляют вопросы приоритета на урегулирование на основании права местонахождения лица, предоставившего обеспечение (цедента – по терминологии Конвенции).

Е. Право, применимое к обеспечительным правам в товарах, которые перемещаются из одной правовой системы в другую (пункт 35)

28. Было выражено общее согласие с существом содержащейся в пункте 35 рекомендации, согласно которой, если товары перемещаются из государства А в государство В, вопросы создания будут по-прежнему подчиняться праву государства А, а вопросы приоритета будут подчиняться праву государства В, и обеспеченные кредиторы, обладающие приоритетом в соответствии с законом государства А, будут сохранять свой приоритет, при условии, что они формализовали свое право в соответствии с законом государства В в течение определенного срока после перемещения товаров в государство В. Что касается формулировки пункта 35, то было принято решение о необходимости ее пересмотра с тем, чтобы изложить это правило более четко.

Е. Право, применимое к принудительной реализации обеспечительных прав (пункт 36)

29. В отношении всех альтернативных вариантов, содержащихся в пункте 36, в рамках Рабочей группы были высказаны как поддержка, так и критические замечания. В поддержку варианта 1 было указано, что подход, основывающийся на законе места принудительной реализации, отражал бы общеприемлемое правило. Было также отмечено, что такой подход приведет к тому, что право, регулирующее вопросы о средствах правовой защиты, будет тем же, что и закон, применимый к процессуальным вопросам, и, во многих случаях, что и закон местонахождения активов. С другой стороны, было указано, что вариант 1 создает возможности для махинаций.

30. В поддержку варианта 2 было указано, что применение закона, регулирующего создание обеспечительного права, будет соответствовать ожиданиям сторон и позволит установить стабильное правило. С другой стороны, было упомянуто о том, что вариант 2, если его применять совместно с *lex rei sitae* в качестве закона, регулирующего создание обеспечительных прав, приведет к тому, что в случае принудительной реализации в отношении активов, находящихся в нескольких правовых системах, будут применяться законы всех этих правовых систем. Было отмечено, что последствия использования такого

подхода могут быть сведены к минимуму, если вариант 2 будет уточнен за счет включения ссылки на закон, регулирующий вопросы приоритета.

31. В поддержку варианта 3 было указано, что право, регулирующее договорные отношения между кредитором и лицом, предоставившим обеспечение, будет отвечать ожиданиям сторон, но что такой подход поставит в невыгодное положение третьей стороны, у которых не имеется возможностей установить характер средств правовой защиты, находящихся в распоряжении обеспеченного кредитора. Было также указано, что, если подход, основывающийся на варианте 3, будет принят, то необходимо предусмотреть исключения для защиты третьих сторон, например, рабочих и служащих в том, что касается заработной платы, и государства в том, что касается налогов. В ответ было отмечено, что такое ограничение сферы действия применимого права, направленное на поддержание публичного порядка и сохранение действия императивных норм государства суда, безусловно подразумевается во всех альтернативных вариантах.

32. Применительно ко всем вариантам, содержащимся в пункте 36, было указано, что, хотя термин "материально-правовые вопросы" используется для проведения различия с вопросами процессуального плана и хотя, в любом случае, характеристика таких вопросов оставлена на усмотрение права государства суда, этот термин все-таки требуется уточнить. Было также указано, что необходимо провести сопоставление и анализ альтернативных вариантов на основе связанных с ними затрат и выгод. Например, если предпочтение будет отдано варианту 3 и использование этого варианта приведет к применению закона, позволяющего принимать самостоятельные меры по защите своих интересов, то этот результат должен быть оценен на основе последствий с точки зрения доступности и стоимости кредита. Было также предложено прямо изложить подразумеваемое во всех вариантах правило о том, что процессуальные вопросы должны регулироваться законом государства, в котором испрашивается принудительная реализация.

33. После обсуждения Рабочая группа просила Секретариат пересмотреть альтернативные варианты в пункте 36 с тем, чтобы учесть выраженные мнения и внесенные предложения.

Г. Право, применимое к принудительной реализации обеспечительных прав в случае несостоятельности (пункт 37)

34. Было выражено общее согласие с тем, что комментарий и рекомендации в главе X в отношении права, применимого к принудительной реализации обеспечительных прав в случае несостоятельности, должны носить всеобъемлющий и самостоятельный характер, но в то же время должны быть согласованы с соответствующим обсуждением и рекомендациями в проекте руководства по вопросам законодательства о несостоятельности. Рабочая группа сочла принципы, содержащиеся в нынешнем тексте проекта руководства по вопросам законодательства о несостоятельности (см. A/CN.9/WG.V/WP.72, пункты 179–181), в целом приемлемыми. В частности, было выражено согласие с тем, что открытие производства по делу о несостоятельности не должно прекращать действие общих предшествующих несостоятельности коллизионных норм, применимых к вопросам создания и силы обеспечительных прав в отношении третьих сторон. Было также достигнуто согласие о том, что открытие

производства по делу о несостоятельности не должно прекращать действие права, применимого к вопросам приоритета обеспечительных прав, кроме как в той мере, в которой это прямо предусматривается в законодательстве о несостоятельности. В дополнение к этому было решено, что открытие производства может прекратить действие норм, применимых к принудительной реализации обеспечительных интересов, поскольку вопросы принудительного исполнения должны регулироваться законодательством о несостоятельности в том государстве, в котором открыто производство по делу о несостоятельности. В отношении этого принципа было высказано мнение, что он должен применяться к вопросам принудительной реализации обеспечительных прав в активах, расположенных в государстве, в котором было открыто производство по делу о несостоятельности, но не к принудительной реализации прав в активах, находящихся в других правовых системах. В ответ было отмечено, что этот аспект представляет собой один из вопросов законодательства о несостоятельности, который должен быть рассмотрен в проекте руководства, посвященном несостоятельности.

Глава V. Публичность (A/CN.9/WG.VI/WP.9/Add.2)

35. Рабочая группа сконцентрировала свое внимание на резюме и рекомендациях, содержащихся в главе V (пункты 97–103). С самого начала обсуждения было выражено согласие с тем, что, хотя принцип публичности является общим для многих правовых систем, степени его применения и его понимание различаются. Было указано, что, поскольку проект руководства основывается на проведении различия между последствиями создания обеспечительного права для отношений между сторонами соглашения об обеспечении и силой обеспечительного права в отношении третьих сторон, вопрос о публичности важно проанализировать с точки зрения шагов, которые необходимо предпринять для придания обеспечительному праву силы в отношении третьих сторон (или для обеспечения того, чтобы третьи стороны не вводились в заблуждение кажущейся собственностью лица, предоставившего обеспечение). В этой связи было отмечено, что в проекте руководства может быть проведено полезное обсуждение вопроса об экономических выгодах (для всех участвующих сторон) обеспечения определенности и предсказуемости в отношении прав третьих сторон. После обсуждения Рабочая группа пришла к мнению о том, что в проекте руководства следует рекомендовать такой порядок, при котором публичность будет являться предварительным условием силы обеспечительных прав в отношении третьих сторон и обеспечения защиты третьих сторон. Затем Рабочая группа перешла к обсуждению различных форм обеспечения публичности в том порядке, в котором они рассматриваются в главе V.

A. Изъятие из владения (пункты 7–16)

36. Было выражено общее согласие с тем, что передача владения обремененными активами обеспеченному кредитору является хорошим способом для привлечения внимания третьих сторон к тому факту, что лицо, предоставившее обеспечение, более не имеет необремененного правового титула. Было также выражено общее согласие с тем, что для достижения этого

результата изъятие из владения должно быть реальным, а не фиктивным. Кроме того, было решено, что функционирование передачи владения обеспеченному кредитору может быть затруднено в случае нематериальных активов и в случаях, когда лицу, предоставившему обеспечение, требуется сохранить активы в своем владении для получения поступлений, необходимых для возврата ссуды.

В. Уведомление и контроль (пункты 17–23)

37. Было указано, что в той мере, в которой третьи стороны могут узнать у должника, обременена ли дебиторская задолженность, уведомление должника, с которого эта задолженность причитается, представляет собой один из методов публичного раскрытия информации о создании обеспечительного права в дебиторской задолженности. В то же время было выражено согласие с тем, что такое уведомление не является эффективным методом обеспечения публичности, поскольку должники не несут обязательств в отношении предоставления третьим сторонам какой-либо информации или в отношении точности такой информации, причем при многих сделках уведомление не является желательным.

38. Что касается понятия "контроля", то было указано на ряд моментов, вызывающих беспокойство. Один из них состоит в том, что эта концепция является новой и ее универсального единообразного понимания не имеется. Было отмечено, например, что переводение счета на имя обеспеченного кредитора во многих правовых системах рассматривается как уступка, а не как передача контроля над счетом. Другой момент, вызвавший беспокойство, состоял в том, что каких-либо очевидных причин для решения вопросов, связанных с депозитными счетами, в порядке, отличном от вопросов, связанных с дебиторской задолженностью, не имеется. Еще одна выраженная обеспокоенность заключалась в том, что без обсуждения других методов придания публичности информации об обеспечительных правах в депозитных счетах следить за ходом рассмотрения вопросов о контроле весьма сложно. После обсуждения было принято решение о том, что обсуждение вопросов о контроле и обеспечительных правах в депозитных счетах необходимо пересмотреть для учета этих соображений.

С. Регистрация в реестрах правовых титулов (пункты 24–31)

39. Было выражено согласие с тем, что проставление соответствующей отметки на сертификате правового титула или регистрация в реестре титулов являются приемлемыми методами обеспечения публичности.

Д. Регистрация в реестре обеспеченных сделок (пункты 32 и 33)

40. Было указано, что регистрация в реестре обеспеченных сделок может предполагать регистрацию документа, оформляющего сделку, или уведомления о такой сделке. Было также отмечено, что государствам, заинтересованным в установлении всеобъемлющего правового регулирования обеспеченных сделок с целью развития конкурентоспособных финансовых рынков, следует создать единый централизованный реестр обеспеченных сделок для предоставления публичного доступа к уведомлениям относительно всех видов обеспечительных прав во всех видах активов с тем, чтобы позволить третьим сторонам оценивать свои связанные с приоритетом риски с большей степенью определенности и

предсказуемости. В дополнение к этому было указано на необходимость координации регистрации в реестрах обеспеченных сделок и специальных реестрах для конкретных активов с тем, чтобы обеспечить эффективное функционирование обеих систем.

41. Хотя была высказана точка зрения о том, что регистрация уведомления в реестре обеспеченных сделок может непреднамеренно привести к увеличению затрат на сделку, возоблаго мнение, что такая регистрация может обеспечить определенность и предсказуемость, необходимые кредиторам для оценки соответствующих рисков надежным образом, и тем самым окажет позитивное воздействие на доступность и стоимость кредита.

42. Было указано, что публичность является общеприемлемым принципом правового регулирования обеспеченных сделок и что ее цель состоит в предоставлении защиты третьим сторонам. Изъятие имущества из владения лица, предоставившего обеспечение, уведомление должника, с которого причитается дебиторская задолженность, передача контроля над нематериальным имуществом, например депозитным счетом, и регистрация в реестре обеспеченных сделок были упомянуты в числе тех способов обеспечения публичности, которые в первую очередь используются в различных правовых системах. В дополнение к этому было указано на экономическую необходимость содействия предоставлению непосессорных обеспечительных прав, а также на тот факт, что регистрация является наиболее эффективным средством обеспечения публичной открытости информации об обеспечительных правах. Кроме того, было указано, что если имеются другие эффективные способы обеспечения публичности, то таковые следует упомянуть, а также обсудить в проекте руководства их относительные преимущества и недостатки. В этой связи было отмечено, что следует также рассмотреть и недостатки реестров обеспеченных сделок. В числе примеров таких недостатков было упомянуто о потенциальных затратах денежных средств, времени и усилий, а также о невозможности с помощью реестра предоставить защиту обеспеченному кредитору в случаях, когда лицо, предоставившее обеспечение, не является собственником или когда активов реально не существует. Было также отмечено, что вместо содействия кредитованию создание реестров может привести к усилению бюрократии и, таким образом, созданию препятствий для кредитования. В ответ было указано, что создание реестров отнюдь не обязательно ведет к созданию бюрократии, если их деятельность организована надлежащим образом, как это рекомендуется в проекте руководства, и что, наоборот, их создание может принести выгоды с точки зрения экономической эффективности.

43. На основе широкой поддержки, выраженной реестрам обеспеченных сделок в ходе обсуждения, и приняв к сведению различные высказанные возражения и опасения, Рабочая группа приняла решение включить в проект руководства рекомендацию о том, что регистрация в реестре обеспеченных сделок является приемлемым методом обеспечения публичности, и перешла к рассмотрению конкретных аспектов такой регистрации.

Е. Регистрация уведомлений или регистрация документов? (пункты 34–37)

44. Было принято решение о том, что в проект руководства следует включить рекомендацию о предпочтительности регистрации уведомлений по сравнению с регистрацией документов, оформляющих сделку. Широкую поддержку получило мнение о том, что регистрация уведомлений упрощает процесс регистрации и сводит к минимуму административные и другие затраты и тяготы.

Ф. Составление индекса активов или индекса лиц, предоставивших обеспечение? (пункты 38–42)

45. Было достигнуто согласие с тем, что в проект руководства следует включить рекомендацию о составлении индекса с указанием лиц, предоставивших обеспечение. Было отмечено, что такой индекс облегчает регистрацию обеспечительных прав во всех нынешних и приобретенных впоследствии активах лиц, предоставивших обеспечение, или в родовых категориях активов в результате единого акта регистрации. Что касается уникально идентифицируемых активов, то было принято решение включить упоминание о регистрации в специальных реестрах конкретных активов. В то же время широкую поддержку получило мнение о необходимости координации деятельности специальных реестров по отдельным активам и реестров обеспеченных сделок с тем, чтобы поиски в одном реестре позволили обнаружить также регистрацию и в другом реестре. В противном случае третьим сторонам потребуется осуществлять поиск в обеих системах регистрации. Кроме того, было достигнуто согласие о необходимости принятия правила о приоритете для урегулирования коллизии приоритетов применительно к правам, зарегистрированным в реестре обеспеченных сделок, и правам, зарегистрированным в специальном реестре отдельных активов.

Г. Содержание регистрируемого уведомления (пункты 43–53)

46. В рамках Рабочей группы было выражено общее согласие с рекомендацией включать в содержание регистрируемого уведомления идентификацию лица, предоставившего обеспечение, идентификацию обеспеченного кредитора и общее описание обремененных активов. Было отмечено, что ограничение содержания уведомлений необходимой информацией послужит повышению эффективности и снижению затрат. С другой стороны, была выражена обеспокоенность тем, что уведомление, содержащее ограниченные данные, может и не обеспечить достаточной защиты для третьих сторон.

47. Отметив, что идентификационные критерии могут различаться в зависимости от государств и что в проекте руководства было бы неуместно предписывать для использования конкретные критерии, Рабочая группа согласилась рекомендовать, чтобы используемые критерии были простыми и четко оговаривались в законодательстве, регулирующем обеспеченные сделки. Было предложено указать в комментарии, что реестр должен обеспечивать механизм для обновления идентификационной информации о сторонах в случае, когда она может измениться в результате смены названия, слияния предприятий или их продажи или уступки обеспечительного права.

48. Различные мнения были высказаны по вопросу о том, следует ли включать в регистрируемые уведомления указание максимальной стоимости обеспеченного обязательства. Одна из точек зрения состояла в том, что такой подход позволит лицу, предоставившему обеспечение, использовать остаточную стоимость своих активов для получения кредита от другого ссудодателя. Другое мнение состояло в том, что это требование вызовет трудности в расчете суммы, на которую предоставляется обеспечение, и приведет к завершению расчетов. После обсуждения Рабочая группа приняла решение о том, что этот вопрос необходимо обсудить в проекте руководства, но что, однако, по крайней мере на нынешнем этапе, включать каких-либо рекомендаций не следует.

49. Мнения разошлись также по вопросу о том, должно ли предусматриваться обязательство зарегистрированного обеспеченного кредитора отвечать на запросы об информации, поступающие от третьих сторон. Одна из точек зрения состояла в том, что обеспеченный кредитор должен быть обязан отвечать на такие запросы об информации, поступающие от сторон, которые заинтересованы в оценке своих требований в отношении лица, предоставившего обеспечение, однако не могут сделать это самостоятельно (необеспеченные кредиторы, управляющий в деле о несостоятельности, совладельцы обремененных активов). Было указано, что подобное обязательство может быть обусловлено разрешением предоставившего обеспечение лица, которое будет заинтересовано в предоставлении информации потенциальным ссудодателям. Другое мнение состояло в том, что установление подобного обязательства рекомендовать не следует. Было отмечено, что в распоряжении заинтересованных третьих сторон имеются разнообразные источники информации и что создаваемая система должна быть простой. После обсуждения Рабочая группа согласилась с тем, что этот вопрос необходимо обсудить в проекте руководства, но что, однако, по крайней мере на нынешнем этапе, включать каких-либо рекомендаций не следует.

50. Рабочая группа согласилась с тем, что в проекте руководства следует провести дальнейшее обсуждение вопросов, связанных с аннулированием, обновлением и исправлением уведомлений.

Н. Срок регистрации (пункты 56–58)

51. Рабочая группа пришла к согласию о том, что никаких рекомендаций в отношении срока регистрации включать не следует. Было указано, что срок регистрации зависит от ряда факторов (например, технологических новшеств и простоты исключения уведомления из реестра или осуществления множественных регистраций), в отношении которых у государств отсутствует единая практика. В то же время Рабочая группа согласилась с тем, что в проект руководства следует включить достаточные руководящие указания для национальных законодателей в отношении возможных подходов и их относительных преимуществ. В этой связи в дополнение к фиксированному сроку и сроку, избранному сторонами, было упомянуто о двух подходах, а именно о регистрации на неопределенный срок и регистрации на срок, избранный сторонами, однако при ограничении его максимальной продолжительности законом.

52. В поддержку регистрации на неопределенный срок было указано, что это упростит регистрацию без нанесения ненадлежащего ущерба правам

предоставившего обеспечение лица, которое всегда может обратиться с запросом об исключении уведомления из публичного реестра. Было также отмечено, что такой подход будет благоприятным для сделок долгосрочного кредитования. С другой стороны, было указано, что такой подход ненадлежащим образом налагает на лицо, предоставившее обеспечение, бремя принятия мер в случаях, когда уведомление не удалено из реестра обеспеченным кредитором. В поддержку выбора желательного срока сторонами при ограничении его максимальной продолжительности было указано, что такой подход сочетает гибкость, требующуюся сторонам для удовлетворения их нужд, и необходимость в защите лица, предоставившего обеспечение.

I. Технологические соображения (пункты 59–61)

53. Рабочая группа согласилась включить следующую рекомендацию относительно технологических соображений: "процесс регистрации и поиска должен быть простым, прозрачным и максимально доступным". Было также предложено указать на эффективность компьютеризированных систем регистрации.

J. Ответственность за системную ошибку (пункты 62–64)

54. Что касается ответственности за системную ошибку, то было принято решение включить в проект руководства рекомендацию о том, чтобы этот вопрос был четко урегулирован в законодательстве, однако не предписывать какого-либо единообразного решения для всех государств, поскольку это может оказаться невозможным с учетом различий в подходах государств к вопросам ответственности и суверенного иммунитета.

K. Регистрационные сборы (пункт 65)

55. Было достигнуто общее согласие о включении в проект руководства настоятельной рекомендации об установлении номинальных регистрационных сборов для покрытия затрат системы. Широкую поддержку получило мнение о том, что такой подход будет поощрять использование системы и позволит, в то же время, возместить капитальные затраты и расходы на эксплуатацию в течение разумного срока.

L. Соображения, связанные с охраной частного характера информации и конфиденциальности (пункты 66 и 67)

56. Было указано, что в контексте публичных систем регистрации уделение пристального внимания вопросам конфиденциальности является неуместным, поскольку содержание регистрируемого уведомления является частью публичных записей. С другой стороны, была отмечена необходимость сбалансированности в том, что касается потребности в обеспечении достаточной степени публичной открытости и потребности в защите конфиденциальной и частной информации. Было также указано, что данные, регистрируемые в реестре обеспеченных сделок, не должны использоваться в качестве коммерческого продукта для продажи или с целью ознакомления со списками клиентов конкурента. После обсуждения было достигнуто согласие с тем, что в проекте руководства, без каких-либо настоятельных рекомендаций, следует обсудить данный вопрос с точки зрения необходимости в содействии

использованию информации только для тех целей, в которых она была собрана и открыта для публичного доступа.

М. Заблаговременная регистрация (пункты 68–70)

57. Было выражено согласие с тем, что в проект руководства следует включить рекомендацию о создании возможности для заблаговременной регистрации (т.е. регистрации до заключения соглашения об обеспечении). Было указано, что заблаговременная регистрация позволяет ссудодателю выиграть время для обеспечения своего приоритетного статуса и, таким образом, способствует сделкам, заключение которых было бы в ином случае невозможным или было бы связано с более значительными затратами. Было также достигнуто согласие о том, что так называемые "льготные периоды", которые позволяют ссудодателю осуществить регистрацию в течение определенного срока после заключения соглашения и получить приоритет с момента заключения, а не с момента регистрации, подрывают определенность в функционировании системы регистрации и что существование таких "льготных периодов" должно допускаться лишь в весьма ограниченном числе четко указанных случаев. Кроме того, было выражено согласие с тем, что в случаях, когда после заблаговременной регистрации кредит не предоставлен и обеспеченный кредитор не исключил уведомление из публичного реестра, у лица, предоставившего обеспечение, должно иметься право исключить такое уведомление в упрощенном административном порядке.

58. Рабочая группа также выразила согласие с тем, что, поскольку устанавливать такой порядок, при котором уведомление должно касаться только одного конкретного соглашения об обеспечении или обеспечительного права, не предполагается, единое уведомление может охватывать последовательные соглашения об обеспечении.

Н. Оговорки в отношении приоритета (пункты 71–73)

59. За исключением того момента, что регистрация не должна наносить ущерба правам покупателей обремененных активов в ходе обычных коммерческих операций, упоминание о котором может быть сохранено, было решено, что обсуждение вопросов о приоритете должно проводиться в главе, посвященной приоритету.

О. Регистрация и принудительная реализация (пункты 74 и 75)

60. Было достигнуто согласие о том, что, хотя краткое упоминание относительно регистрации уведомлений о неисполнении обязательств и принудительной реализации может быть сохранено, соответствующее обсуждение должно быть проведено в главе, посвященной вопросам принудительной реализации. По вопросу о целесообразности установления требования регистрировать уведомления о неисполнении обязательств и принудительной реализации были высказаны различные мнения.

Р. Регистрация правового титула и аналогичные механизмы (пункты 76–83)

61. Рабочая группа согласилась отложить обсуждение вопроса о регистрации правового титула и аналогичных механизмов до того момента, когда у нее появится возможность обсудить общий подход к рассмотрению таких механизмов в проекте руководства. Напомнив о достигнутом на ее прошлой сессии решении рассматривать передачу правового титула в целях обеспечения в качестве обеспечительного механизма применительно к вопросам создания и несостоятельности (см. A/CN.9/543, пункт 73), Рабочая группа, в интересах обеспечения последовательности, одобрила рекомендацию о том, чтобы этот же подход использовался и применительно к вопросам публичности.

62. В контексте обсуждения реестров обеспеченных сделок Рабочая группа заслушала заявление представителя Европейского банка реконструкции и развития (ЕБРР) в отношении работы ЕБРР над руководством по вопросам регистрации. Рабочая группа с интересом приняла к сведению работу ЕБРР и подчеркнула важность координации для целей предоставления в распоряжение государств всеобъемлющих и последовательных руководящих положений.

Q. Другие способы обеспечения публичности (пункты 84 и 85)

63. Было указано, что могут быть рассмотрены также и другие способы обеспечения публичности, помимо тех, которые в настоящее время обсуждаются в посвященной этим вопросам главе. В дополнение к этому было отмечено, что в эту главу следует включить более подробное обсуждение соответствующих преимуществ и недостатков различных систем, в том что касается обеспечения публичности. Было, кроме того, указано, что использованную в этой главе терминологию потребуется, возможно, пересмотреть с тем, чтобы более точно отразить различное понимание терминов "публичность" и "регистрация". В этом контексте было отмечено, что Рабочая группа выразила предпочтение использованию нейтральной терминологии, которая не была бы привязана к той или иной конкретной системе.

R. Сила публично не раскрытых обеспечительных прав (пункты 86–96)

64. Было указано, что обеспечительное право, информация о котором не раскрыта публично, может не иметь силы в отношении третьих сторон или только ограниченную силу в отношении определенных третьих сторон, таких как покупатели обремененных активов, которые осведомлены о существовании обеспечительного права, и стороны, получившие эти активы в дар. Было указано, что первый подход обладает преимуществами простоты и определенности. После обсуждения Рабочая группа постановила включить рекомендацию о том, что обеспечительное право, информация о котором не раскрыта публично, не должно иметь силы в отношении третьих сторон.

V. Будущая работа

65. Рабочая группа отметила, что проведение ее шестой сессии запланировано на 27 сентября – 1 октября 2004 года в Вене, при условии утверждения этих сроков Комиссией на ее тридцать седьмой сессии, которая должна быть

проведена 14 июня – 2 июля 2004 года в Нью-Йорке. Было отмечено, что с учетом срочной необходимости предоставления в распоряжение государств рекомендаций в области правового регулирования обеспеченных сделок Рабочая группа должна завершить свою работу как можно скорее и, возможно, представить проект руководства на рассмотрение Комиссии в 2005 году для одобрения в принципе и в 2006 году для окончательного принятия.

Примечания

- ¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/56/17), пункт 358.*
- ² *Там же, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/55/17), пункт 455, и пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/56/17), пункт 347.*
- ³ *Там же, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/55/17), пункт 459.*
- ⁴ *Там же, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/56/17), пункт 351.*
- ⁵ *Там же, пункт 357.*
- ⁶ *Там же, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/57/17), пункты 202–204.*
- ⁷ *Там же, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/58/17), пункты 215–222.*